



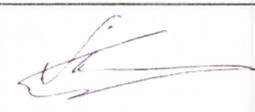
Принята:
Ученым Советом
Протокол № 2
от «24» сентября 2023 г.

Утверждаю:
Ректор

А.А. Федулин

ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Разработчики:

должность	подпись	ученая степень и звание, ФИО
<i>Директор Высшей школы общего гуманитарного образования (на правах института)</i>		к.с.н., доцент Гозалова М.Р.
<i>Доцент Высшей школы общего гуманитарного образования (на правах института)</i>		к.филол.н. Макарова А.И.

Московская область, 2023



1. Продолжительность вступительного испытания по иностранному языку 1 час 30 минут. На проведение инструктажа выделяется время до 15 минут, которое не включается в продолжительность выполнения экзаменационной работы. Форма проведения вступительного испытания - сочетание устной и письменной формы.

Вступительное испытание проводится с использованием дистанционных технологий.

2. Критерии оценки, шкала оценивания:

Вступительные испытания оцениваются по 5 балльной шкале.

Критерии оценки:

5 баллов	Ответы на 3 содержательных вопроса	Ответы развернутые, содержательные, полные, высказывания логически обоснованные, речь беглая с минимальными паузами хезитации при отсутствии лексических и грамматических ошибок. Смысловые искажения и неточности отсутствуют.
4 балла	Ответы на 3 содержательных вопроса	Ответы развернутые, содержательные, полные, высказывания логически обоснованные, речь беглая с минимальными паузами хезитации. Допускаются две-три фонетические, две-три лексические и две грамматические ошибки. Смысловые искажения и неточности отсутствуют.
3 балла	Ответы на 3 содержательных вопроса	Ответы не всегда полные, иногда нарушается логическая связь при построении высказываний. Темп речи медленный с длительными паузами. Допускаются до шести фонетических и лексических ошибок и до четырех грамматических ошибок. Неточности в речи приводят к некоторым искажениям смысла. Вопрос раскрыт не в полной мере.
2 балла (неудовлетворительно)	Подготовлены ответы менее чем на два содержательных вопроса. Речь содержит более шести фонетических и лексических ошибок и более четырех грамматических ошибок. Темп речи очень медленный с длительными паузами. Неточности в речи приводят к серьезным смысловым нарушениям.	



3. Поступающий должен:

знать:

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в иностранном языке;
- основные способы словообразования;
- коммуникативно-композиционные схемы построения монологического высказывания;
- грамматические особенности построения текста;
- основные особенности научного стиля;
- основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- значение многокомпонентных слов и выражений в рамках тематики курса;
- правила речевого этикета;
- основные лексико-грамматические конструкции, специфичные для научного и официально-делового стилей;
- основы формирования современной научной позиции, научного мировоззрения средствами текстового материала.

уметь:

- выделять ключевую информацию текста и определять последовательность основных событий и смысловых вех;
- выделять тематику и проблематику текста;
- комментировать текст, выражая свое мнение и давая оценку прочитанному;
- использовать свой речевой репертуар общения коммуникативно приемлемо и правильно в языковом плане с учетом особенностей специфики отрасли;
- вести диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; -варьировать грамматическое оформление высказывания в зависимости от его коммуникативного назначения;
- извлекать и интерпретировать информацию научного характера на основе просмотрового и поискового видов чтения;
- строить научные сообщения для научно-делового общения в устной речи; воспроизводить научные тексты малых форм.

владеть:

- социокультурными, профессионально-ориентированными моделями поведения в сфере научного общения;



- методами ориентации в ситуациях профессионального межкультурного общения научной сферы;
- методы и способы иноязычного описания собственной научной деятельности;
- основными особенностями полного стиля произношения, характерными для сферы профессиональной коммуникации;
- лексическими единицами общего и терминологического характера; - навыками коммуникативной технологии построения и разновидностей диалогической и монологической речи;
- основами публичной речи (устное сообщение, доклад);
- навыком представления лексических групп, входящих в научную тематику курса;
- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- навыками, обеспечивающими смысловое восприятие связанной иноязычной речи в среднем и естественном темпе;
- основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка.

4. Основные темы и их содержание:

4.1 Содержание вступительного испытания:

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объём текста 1500- 2000 печатных знаков, время подготовки - 40 минут.
2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 5 минут.
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

4.2 Образцы текстов для письменного перевода

Industrial engineering

Industrial engineering is a branch of engineering that concerns the development, improvement, implementation and evaluation of integrated systems of people, money, knowledge, information, equipment, energy, material and process. Industrial engineering draws upon the principles and methods of engineering analysis and synthesis, as well as mathematical, physical and social sciences together with the principles and methods of engineering analysis and design to specify, predict and evaluate the results to be obtained from such systems. In lean manufacturing systems, industrial engineers work to eliminate wastes of time, money, materials, energy, and other resources. Industrial engineering is also known as operations management, systems engineering, production engineering, manufacturing engineering or manufacturing systems engineering; a distinction that



seems to depend on the viewpoint or motives of the user. Examples of where industrial engineering might be used include shortening lines (or queues) at a theme park, streamlining an operating room, distributing products worldwide (also referred to as Supply Chain Management), and manufacturing cheaper and more reliable automobiles. Industrial engineers typically use computer simulation, especially discrete event simulation, for system analysis and evaluation.

4.2 Образец текста для устного перевода с листа текста общенаучного содержания

Central bank raises interest rates

Borrowers are to feel the pinch after the Central Bank raised interest rates in a bid to battle creeping inflation.

The central bank raised key rates by 0.25 per cent Friday, potentially jeopardising a weak economic recovery as it concentrates on battling inflation. The headline refinancing rate will be raised to 8.25 per cent, with other key rates moving up as well.

Although raising key rates was expected, the bank took the market by surprise as it also increased the base refinancing rate, below which investors will not borrow. This was against analyst expectations and it left reserve requirements on hold, Reuters reported.

“This decision was made due to a high level of inflationary expectations, exceeding inflation targets for this year,” the central bank said in a statement accompanying the decision, Dow Jones reported.

“Taking into account comments made by the Central Bank Chairman in recent weeks, it is becoming clear that not only is inflation the greater priority but that a stronger ruble is one of the mechanisms that will be used to try and constrain inflation,” Chris Weafer, Uralsib chief strategist, wrote in a note to investors earlier this week.

4.3 Приблизительный список тем для устной беседы

- Система высшего образования страны изучаемого языка
- Система высшего образования России.
- Университет или институт, который Вы закончили.
- Сфера моих научных интересов.

4.4 Рекомендации по подготовке к экзамену

В процессе подготовки к вступительному испытанию по иностранному языку целесообразно руководствоваться следующими рекомендациями, относящимися как к работе над текстом, так и над устной речью.

1. Работа над текстом



Этот вид деятельности предусматривает работу над иноязычным письменным источником. В свою очередь, работа над текстом представляет собой а) письменный перевод и б) просмотровое/ ознакомительное чтение,

А.- Письменный перевод текста.

Умения письменного перевода с иностранного языка на русский формируются посредством письменного перевода текста по специальности. Перевод, предполагающий интенсивное использование словаря, осуществляется как можно более подробно и близко к оригиналу, учитывая грамматику, лексику и стиль изложения. Перевод должен быть адекватным, т.е., с одной стороны, абсолютно не искажать содержания текста-оригинала, а, с другой стороны, соответствовать нормам русского языка. Следует ориентироваться на норматив письменного перевода 1500- 2000 п.з. за 40 минут. Следует оформлять перевод аккуратно и разборчиво, оставляя расстояние между строк для внесения возможной правки.

Необходимо обратить особое внимание на работу со словарем. Это - существенный вид деятельности. Помимо прочного знания иноязычного алфавита, что значительно ускоряет и облегчает поиск незнакомых и малознакомых слов, пригодятся знания о частях речи, способах образования слов (конверсия, суффиксы, префиксы), многозначности, функции слов в предложении. Найдя искомое слово в словаре, следует внимательно изучить все его значения и выбрать то, что подходит в данном контексте. Надо помнить, что в словаре существуют особые пометки, сигнализирующие о том, что данное слово - термин, характерный для той или иной области науки или техники. Возможна ситуация, когда слово попадаюсь раньше, но в другом значении. Следует открыть словарь и найти в словарной статье соответствующий ситуации перевод.

В целях активизации наиболее употребительных общенаучных, общеобразовательных и собственно узкопрофессиональных терминов, необходима более тщательная работа над лексикой. Это важно еще и потому, что накопленный и закрепленный вокабуляр способствует не только успешному выполнению задания, но и помогает свободно и уверенно общаться устно в рамках второго и третьего вопросов.

Следовательно, необходимо находить по словарю контекстуальное значение слова, его производные и устно несколько раз воспроизвести его. Помните, что перевод должен отразить все слова иноязычного текста со всеми грамматическими явлениями.

Б. - Чтение ознакомительное и просмотровое.

Умения ознакомительного и просмотрового чтения формируются в процессе беглого ознакомления/просмотра текста(-ов). Эти виды деятельности распространены в реальной жизни специалиста, пользуемся ими в условиях недостатка времени, когда нужно ознакомиться с печатным



текстом и понять его общий смысл, определив, какова его проблематика, отвечает ли он профессиональным интересам

2. Работа над устной речью

Этот вид деятельности предусматривает устные высказывания в сфере специализации поступающего, текущей профессиональной деятельности, научного исследования в ответ на заданный вопрос или предложенный тезис. Соответственно, необходимо понять и отреагировать. Нужно правильно сформулировать свою мысль как с точки зрения грамматики, так и лексики. Учитываются также произношение, интонация, темп высказывания.

Могут потребоваться как навыки монологического высказывания, так и навыки ведения диалога в рамках тематики.

В ходе вступительного испытания проходит беседа об учебе в вузе, научных интересах, специальности, профессии и т.д.

5. Список литературы для подготовки к вступительным испытаниям:

1. Powell M. In Company 3.0 Intermediate Level Student's Book Pack. London: Macmillan, 2017.
2. Vaughan A., Zemach D. E. Get Ready For International Business 1 Student's Book TOEIC. London: Macmillan, 2014.
3. Vaughan A., Zemach D. E. Get Ready For International Business 2 Student's Book TOEIC. London: Macmillan, 2014.
4. Jonson C. & Jonson C. Banking and Finance.(Market Leader). UK, 2012.
5. Maskall B. Business Vocabulary- in Use. UK, 2017.
6. Eastwood J. Oxford Practice Grammar. Intermediate. Oxford: Oxford University Press, 2019.
7. Pilbeam A. International Management. London: Longman, 2010.
8. Smith T. Business Law. London: Longman, 2011.
9. Allison J., Emmerson P. The Business (intermediate). London: Macmillan, 2010.
10. Allison J., Townend J. The Business (upper-intermediate).). London: Macmillan, 2011.
11. Emmerson P. Business Grammar Builder. London: Macmillan, 2010.
12. Emmerson P. The Business English Handbook. London: Macmillan, 2010.
13. Emmerson P. Business Vocabulary Builder. London: Macmillan, 2011.
14. Longman Dictionary of Contemporary English. London: Pearson Longman, 2011.



15. O'Connel S. Focus on IELTS. London: Pearson Longman, 2010.
16. Cotton D., Falvey B., Kent S. Market Leader. Third Edition (Intermediate and Upper- Intermediate). London: Pearson Longman, 2010.
17. Cotton D., Owen R. New AGENDA Business English through Case Studies. Evroknight, 2010.
18. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. Учебник-самоучитель. Четвертое издание, исправленное и дополненное. Астрель: АСТ, 2021 .
19. Сиполс О.В., Test your grammar, vocabulary and reading comprehension [Текст] : комплексные тесты : [учебное пособие] / О. В. Сиполс ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук, Кафедра иностранных языков. - [4-е изд., перераб. и доп.]. - Москва : Ин-т языкознания РАН, 2018. - 101 с.
20. Tamzen Armer. English for Scientists. Student's Book with Audio CDs. London: Cambridge University Press, 2011.
21. Berthet A., Tauzin B. Affaires a suivre (cahier d'exercices). Paris: Hachette, 2012.
22. Delcos J., Leclercq B., Suvanto M. Français des relations professionnelles. Paris: Editions Didier, 2011.
23. Claire M. Vite et bien 1 (A1-A2). Methode rapide pour adultes. Paris: Cle International, 2013.
24. Claire M. Grammaire en dialogues 2eme edition Debutant A1/A2 - Livre + CD. Paris: Cle International, 2018.
25. Pinson, Campopiano, Cheilan: Edito A1 - Cahier (+CD). Paris: Editions Didier, 2017.
26. Cheilan, Bremaud, Opatski: Edito A2 - Cahier (+CD). Paris: Editions Didier, 2017.
27. Neu-Boulhat, Mainguet, Mottironi. Edito B1 - Cahier (+ CD). Paris: Editions Didier, 2018.
28. Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г., Берестова А.И. English Grammar. Reference & Practice. М.: Антология, 2018 г.
29. Evans V., Dooley J., Kondrasheva I. New Round Up Russia 5. Student's Book. Special Edition. Pearson, 2017 г.



Базы данных и информационно-справочные системы:

1. <http://znanium.com/> - электронная библиотечная система
2. <http://www.book.ru/> - электронная библиотечная система
3. <http://www.biblioclub.ru/> - университетская библиотека
4. <http://window.edu.ru/> - Единое окно доступа к образовательным ресурсам
5. <http://www.study.ru/>
6. www.Eleaston.com - ресурсы для изучения английского языка;
7. www.englishlearner.com - ресурсы для изучения английского языка;
8. <https://eshop.cambridgeesol.org/default.aspx> - Online Practice Tests for Cambridge English

*Руководитель структурного
подразделения:*

Директор Высшей школы
международного сотрудничества
(на правах института)
должность

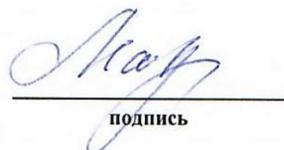


подпись

М. Р. Гозалова
ФИО

Разработчик:

Доцент Высшей школы
международного сотрудничества
должность



подпись

А.И. Макарова
ФИО